



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

dinsdag

25-03-2003

10:19 uur

mardi

25-03-2003

10:19 heures

INHOUD

Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Landsverdediging over "de staat van eindafrekening der uitbetalingen gedaan ter uitvoering van de overeenkomst van 28 september 1960 tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland inzake vergoedingen ten gunste van Belgische onderdanen die het slachtoffer zijn geweest van nationaal-socialistische vervolgingsmaatregelen" (nr. B294)

Sprekers: **Bert Schoofs, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Landsverdediging over "de militaire laagvlieg oefeningen" (nr. B374)

Sprekers: **Leen Laenens, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de medische kosten voor militairen" (nr. B384)

Sprekers: **Luc Sevenhans, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de bevorderingscomités voor opperofficieren" (nr. B388)

Sprekers: **Luc Sevenhans, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "privé-persoonen uit Benin die langs militaire luchthavens het grondgebied bereiken" (nr. B398)

Sprekers: **Pieter De Crem, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "de door het ministerie van Defensie tijdens de Irak-crisis gemandateerde sprekers" (nr. B399)

Sprekers: **Pieter De Crem, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Landsverdediging over "het gebruik van het Belgisch luchtruim door militaire vliegtuigen" (nr. B401)

Sprekers: **Zoé Genot, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het kwartier te Lombardsijde/Nieuwpoort" (nr. B389)

Sprekers: **Martial Lahaye, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

SOMMAIRE

Question de M. Bert Schoofs au ministre de la Défense sur "le décompte final des paiements effectués en exécution de la convention du 28 septembre 1960 entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne relative aux indemnités en faveur des ressortissants belges qui ont été victimes de persécutions du régime national-socialiste" (n° B294)

Orateurs: **Bert Schoofs, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de Mme Leen Laenens au ministre de la Défense sur "les vols d'entraînement militaires à basse altitude" (n° B374)

Orateurs: **Leen Laenens, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les frais médicaux pour les militaires" (n° B384)

Orateurs: **Luc Sevenhans, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les comités de promotion pour les officiers généraux" (n° B388)

Orateurs: **Luc Sevenhans, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "des particuliers originaires du Bénin qui accèdent à notre territoire par des aéroports militaires" (n° B398)

Orateurs: **Pieter De Crem, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "des porte-parole mandatés par le ministère de la Défense pendant la crise irakienne" (n° B399)

Orateurs: **Pieter De Crem, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de Mme Zoé Genot au ministre de la Défense sur "le survol de la Belgique par des avions militaires" (n° B401)

Orateurs: **Zoé Genot, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "le quartier Lombardsijde/Nieuwpoort" (n° B389)

Orateurs: **Martial Lahaye, André Flahaut**, ministre de la Défense

Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de VS-transporten door en over België" (nr. B390) 10

Sprekers: **Martial Lahaye, André Flahaut,**
minister van Landsverdediging

Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "les transports américains transitant par la Belgique ou survolant notre territoire" (n° B390) 10

Orateurs: **Martial Lahaye, André Flahaut,**
ministre de la Défense

COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING

van

DINSDAG 25 MAART 2003

10:19 uur

COMMISSION DE LA DEFENSE
NATIONALE

du

MARDI 25 MARS 2003

10:19 heures

De vergadering wordt geopend om 10.19 uur door de heer Jean-Pol Henry, voorzitter.

La séance est ouverte à 10 h.19 par M. Jean-Pol Henry, président.

01 Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Landsverdediging over "de staat van eindafrekening der uitbetalingen gedaan ter uitvoering van de overeenkomst van 28 september 1960 tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland inzake vergoedingen ten gunste van Belgische onderdanen die het slachtoffer zijn geweest van nationaal-socialistische vervolgingsmaatregelen" (nr. B294)

01 Question de M. Bert Schoofs au ministre de la Défense sur "le décompte final des paiements effectués en exécution de la convention du 28 septembre 1960 entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne relative aux indemnisations en faveur des ressortissants belges qui ont été victimes de persécutions du régime national-socialiste" (n° B294)

01.01 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Op 28 september 1960 sloten België en Duitsland een verdrag over de vergoeding van slachtoffers van het nationaal-socialistisch regime tijdens de periode 1939-1945.

01.01 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Le 28 septembre 1960, la Belgique et l'Allemagne ont conclu une convention sur l'indemnisation des victimes du régime national-socialiste pendant la période 1939-1945.

Zijn de dossiers die sinds 1960 werden ingediend vernietigd? Op grond van welke bepaling stond het Rekenhof dat toe? Wat is er gebeurd met het bedrag van 80 miljoen mark? Is er een staat van eindafrekening bewaard? Welke slachtoffers hebben welk bedrag gekregen? Werd het bedrag volledig uitgekeerd?

Les dossiers qui ont été introduits depuis 1960 ont-ils été détruits? Sur la base de quelle disposition la Cour des Comptes a-t-elle autorisé cette destruction? Qu'est-il advenu du montant de 80 millions de marks? Un décompte final a-t-il été conservé? Quelles victimes ont-elles été indemnisées et quel montant ont-elles reçu? Le montant a-t-il été intégralement versé?

Werd het bedrag van 80 miljoen mark destijds op een rekening geplaatst? Werd het gekapitaliseerd? Is er rente? Zo ja, wat is daarmee gebeurd?

A l'époque, le montant de 80 millions de marks a-t-il été placé sur un compte? A-t-il été capitalisé? A-t-il produit des intérêts? Dans l'affirmative, qu'en est-il advenu?

Onlangs stapte iemand naar de rechtbank op basis van artikel 3 van het verdrag, dat zegt dat niet mag worden getornd aan de rechtmatige eisen van Belgen die geen middelen uit die pot van 80 miljoen mark zouden hebben ontvangen. Wat vindt de minister daarvan? Kan dit geen zware gevolgen

Le tribunal a récemment été saisi sur la base de l'article 3 de la convention qui dispose qu'il ne peut être porté atteinte aux droits légitimes de Belges qui n'auraient pas reçu de moyens de ce fonds de 80 millions de marks. Quel est l'avis du ministre à ce sujet? Cette situation ne pourrait-elle avoir des graves conséquences?

hebben?

01.02 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): De dossiers met betrekking tot de verdeling van 80 miljoen Duitse mark in uitvoering van het akkoord van 28 september 1960 werden vernietigd. De werkfiches die door de dienst voor de oorlogsslachtoffers werden opgesteld bleven wel bewaard. Zo kan worden nagegaan wie een deel kreeg. De verdeling vond plaats in vier opeenvolgende schijven tussen 1961 en 1970. De documenten daarover bleven bewaard bij de voornoemde dienst.

Het saldo bij het beëindigen van de verdelingen - 25.825.224 frank werd aan de bvba Fonpavo uitgekeerd met het oog op de oprichting van een verzorgingsinstelling voor politieke gevangenen of hun weduwen, dit in overeenstemming met artikel 7 van het KB van 23 november 1970.

Het oorspronkelijk bedrag van 80 miljoen mark werd gestort op een rekening van het ministerie van Financiën en bracht, volgens de regels op de openbare financiën, geen intresten op.

De griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel kon wegens onvoldoende precieze gegevens geen antwoord verschaffen op de laatste vraag.

01.03 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Ik zal zelf verder informeren bij de rechtbank. Ik betreur dat de dossiers verloren gingen en zal tijdens de volgende regeerperiode cijfers vragen over de precieze verdeling van de gelden.

Het incident is gesloten.

02 **Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Landsverdediging over "de militaire laagvlieg oefeningen" (nr. B374)**

02.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): In juni 2000 stelde ik een vraag over militaire laagvlieg oefeningen boven Canada. De minister verwees toen naar de jaarlijkse evaluatie.

Vond die evaluatie plaats? Werd op basis daarvan onderhandeld tussen België en Canada in het licht van de problemen die de Innu ondervinden? Werd een *memory of mutual understanding* ondertekend? Zo neen, is het ministerie daartoe bereid?

01.02 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*): Les dossiers relatifs à la répartition de 80 millions de marks allemands, en exécution de l'accord du 28 septembre 1960, ont été détruits. Les fiches de travail établies par le Service des Victimes de la guerre ont toutefois été conservées. Il est donc possible de vérifier qui a obtenu une part de ce montant. La répartition s'est réalisée en quatre tranches successives, de 1961 à 1970. Les documents y afférents ont été conservés au sein du service précité.

Le solde à la clôture de la répartition - 25.825.224 francs - a été versé à la SPRL Fonpavo, en vue de la création d'une institution de soins pour les prisonniers politiques ou leur veuve, conformément à l'article 7 de l'arrêté royal du 23 novembre 1970.

Le montant initial de 80 millions de marks a été versé sur un compte du ministère des Finances et n'a, en vertu des règles des finances publiques, pas rapporté d'intérêts.

En raison de l'absence de données suffisamment précises, le greffe du tribunal de première instance de Bruxelles n'a pas pu répondre à la dernière question.

01.03 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Je demanderai des informations supplémentaires au tribunal. Je déplore que les dossiers aient été perdus et je demanderai des chiffres sur la répartition précise des fonds au cours de la prochaine législature.

L'incident est clos.

02 **Question de Mme Leen Laenens au ministre de la Défense sur "les vols d'entraînement militaires à basse altitude" (n° B374)**

02.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): En juin 2000, j'avais posé une question sur les vols d'entraînement militaires à basse altitude au-dessus du Canada. Le ministre s'était alors référé à l'évaluation annuelle.

Cette évaluation a-t-elle eu lieu ? A-t-elle servi de base pour des négociations entre la Belgique et le Canada dans le cadre des problèmes rencontrés par les populations innu ? Un *memory of mutual understanding* a-t-il été signé ? Dans la négative, le ministre est-il prêt à le faire ?

Destijds toonde de minister zich bereid om met de negatieve effecten van die activiteiten rekening te houden. Is dit nog zo? Hoe zal hij dat doen? Bestaan er geen alternatieven die het grondgebied van de Innu sparen?

À l'époque, le ministre s'était montré disposé à tenir compte des répercussions négatives de ces activités. Est-ce encore le cas actuellement ? Comment compte-t-il procéder ? N'existe-t-il aucune solution qui permettrait d'épargner le territoire innu ?

Een soortgelijk probleem doet zich voor boven het grondgebied van de Westelijke Shoshone, waar in 2003 een operatie *Red Flag* plaatsvond. Nam de Belgische luchtmacht daaraan deel? Welke landen namen deel? Is deelname nog nuttig? Is de luchtmacht bereid een studie uit te voeren over de impact ervan voor de inheemse volkeren? Is het ministerie bereid om een discussie aan te gaan met die volkeren?

Un problème analogue touche le territoire des Shoshones de l'Ouest, où l'opération *Red Flag* a été organisée en 2003. La force aérienne belge y a-t-elle participé ? Quels pays y ont-ils participé ? Est-il encore utile de prendre part à ce type d'opérations ? La force aérienne est-elle prête à mener une étude sur l'incidence de cette opération sur les populations locales ? Le ministère est-il disposé à entamer une discussion avec elles ?

02.02 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): De militaire eenheden hebben geen laagvlieg oefeningen gepland in 2003 vanaf de basis *Goose Bay* in Labrador en er worden daarom geen onderhandelingen gevoerd met Canada. Landsverdediging onderhandelt ook niet met Canada over een nieuw langetermijncontract van tien jaar.

02.02 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*): Les unités militaires n'ont programmé aucun vol d'entraînement à basse altitude pour l'année 2003 à partir de la base *Goose Bay* située dans le Labrador. C'est la raison pour laquelle aucune négociation n'est en cours avec le Canada. La Défense ne négocie pas davantage avec ce pays à propos d'un nouveau contrat de dix ans.

Het gastland is verantwoordelijk voor de studie van de impact van de mogelijke gevolgen van de laagvlieg oefeningen voor de inheemse volkeren en hun milieu. Afhankelijk van die impact worden beperkingen opgelegd die door de bezoekende landen nauwkeurig moeten worden gerespecteerd. Trainingsvluchten op lage hoogte kunnen in Canada en in de VS worden uitgevoerd, respectievelijk in Cold Lake en Alberta, en in Nevada.

Le pays d'accueil est responsable de l'élaboration d'une étude d'incidence des vols d'entraînement à basse altitude sur les populations locales et leur environnement. Indépendamment de cet aspect, les pays visiteurs doivent également respecter parfaitement les limitations imposées. Les vols d'entraînement à basse altitude peuvent être effectués au Canada à Cold Lake et en Alberta et aux Etats-Unis dans le Nevada.

Er bestaan ook geen plannen om supersonische vluchten uit te voeren boven het Innu-gebied in Labrador. De in april 2003 geplande oefening *Red Flag* werd door de VS afgelast.

Nous ne prévoyons en outre aucun vol supersonique au-dessus du territoire inuit, dans le Labrador. Les Etats-Unis ont annulé les exercices *Red Flag* prévus en avril 2003.

Op de laatste blijf ik het antwoord schuldig en verwijs naar minister Michel.

Je ne peux vous fournir de réponse à la dernière question et vous renvoie au ministre Michel.

02.03 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Ik dank de minister voor dit duidelijk antwoord en zal mijn laatste vraag aan minister Michel stellen.

02.03 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Je remercie le ministre pour cette réponse claire et précise et adresserai ma dernière question au ministre des Affaires étrangères.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 **Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de medische kosten voor militairen" (nr. B384)**

03 **Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les frais médicaux pour les militaires" (n° B384)**

03.01 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Sinds 1 januari 2003 is een aantal extra voorzieningen niet

03.01 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Depuis le 1er janvier 2003, un certain nombre de soins

meer beschikbaar voor de militairen in Neder-over-Heembeek. De geneesheren moeten hierdoor meer en meer militairen doorsturen naar burgerdokter. De militairen hebben dus extra kosten.

Heeft de minister rekening gehouden met dit negatieve effect voor de militairen? De barema's werden opgetrokken, maar dit knabbelt daar terug iets van af. Schat ik dat correct in?

03.02 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): Sinds 1 januari 2003 biedt Neder-over-Heembeek inderdaad nog maar een beperkt aantal diensten aan: heelkunde, orthopedie en traumatologie, radiologie en fysiotherapie, het brandwondencentrum, het centrum voor geestelijke gezondheidszorg en het centrum voor hyperbare geneeskunde. Voor andere diensten kan de geneesheer de militairen doorverwijzen naar de burgergeneesheer. Indien die werkt tegen het RIZIV- tarief en/of geneesmiddelen voorschrijft die door het RIZIV worden terugbetaald, moet de militair de kosten niet zelf betalen. Ereloonsupplementen en niet- terugbetaalbare medicatie is voor eigen rekening.

De militairen kunnen altijd terugbetaling vragen bij urgentie en bij een verwijzing naar de burgersector door een geneesheer van Defensie. Worden terugbetaald: het remgeld voor de prestaties erkend door het RIZIV en de medicatie die is opgenomen in het reglement RPM20. Honorarioverschrijdingen, supplementen voor een een- of tweepersoonskamer en niet door het RIZIV erkende prestaties worden nooit terugbetaald.

03.03 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): De militairen kregen onlangs een hospitalisatieverzekering. Worden die kosten dan eventueel door die verzekering gedekt?

03.04 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): Ja, het betreft een aanvullende verzekering.

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de bevorderingscomités voor opperofficieren" (nr. B388)**

04.01 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): In de vergadering van 11 maart zei de minister dat het

médicaux ne sont plus disponibles pour les militaires à Neder-over-Hembeek. Les médecins doivent dès lors renvoyer de plus en plus de militaires auprès de médecins civils, ce qui engendre des frais supplémentaires pour les militaires.

Le ministre a-t-il tenu compte de ces conséquences négatives pour les militaires ? Les barèmes ont été revus à la hausse mais les frais que je viens d'évoquer érodent déjà cet avantage. Ma vision de la situation est-elle correcte ?

03.02 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*): Depuis le 1^{er} janvier 2003, en effet, Neder-over-Hembeek n'offre plus qu'un nombre limité de services : chirurgie, orthopédie et traumatologie, radiologie et physiothérapie, le centre des grands brûlés, le centre de soins de santé mentale et le centre de médecine hyperbare. Pour les autres services, le médecin peut renvoyer les militaires vers le médecin civil. Si celui-ci travaille au tarif de l'INAMI et/ou prescrit des médicaments remboursés par l'INAMI, le militaire ne doit pas payer les soins lui-même. Le supplément d'honoraires et la médication non remboursable, en revanche, sont à charge du militaire.

Les militaires peuvent toujours réclamer un remboursement en cas d'urgence et si c'est un médecin de la Défense qui les a renvoyés auprès d'un médecin civil. Sont remboursés : le ticket modérateur pour les prestations reconnues par l'INAMI et la médication énumérée dans le règlement RPM20. Les suppléments d'honoraires, les suppléments pour une chambre à un ou à deux lits et les prestations non reconnues par l'INAMI ne sont jamais remboursés.

03.03 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Les militaires bénéficient depuis peu d'une assurance hospitalisation. Cette assurance couvre-t-elle ces frais?

03.04 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*) : Oui, il s'agit d'une assurance complémentaire.

L'incident est clos.

04 **Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les comités de promotion pour les officiers généraux" (n° B388)**

04.01 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Au cours de la réunion du 11 mars, le ministre a indiqué que

samengaan van de comités van 2002 en 2003 noodzakelijk was voor de continuïteit. Veel militairen volgen de werkzaamheden van onze commissie op de voet.

Ik heb de lijst met benoemingen gelezen in het staatsblad van 19 maart. Mijn aandacht werd getrokken door de kandidaten die pas 26 december benoemd werden. Het viel op dat zij een protocolaire functie aan het Hof bekleden. Moest men daarom hun benoeming misschien camoufleren? Zal er in 2003 weer een bevorderingscomité zijn voor generaals? Dezelfde lijst bevatte ook een aantal tijdelijke bevorderingen tot luitenant-kolonel. Ik heb hier op 11 maart al een vraag over gesteld. De minister heeft toen geantwoord dat het niet noodzakelijk was om vervroegd kolonels aan te stellen. Deze tijdelijk benoemingen moeten een gebrek aan kolonels opvangen, wat in tegenspraak met het antwoord van 11 maart.

04.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Er zullen altijd gefrustreerden zijn en gefrustreerden, daar heb ik geen boodschap aan!

(*Nederlands*) Er zullen dit jaar geen bevorderingscomités meer worden georganiseerd. De tijdelijk aanstelling van een luitenant-kolonel tot kolonel is eenmalig en dient om een plaatselijke commandant te kunnen benoemen. Het gaat hier niet om een versnelde benoeming tot kolonel. Dezelfde redenering geldt voor de tijdelijke aanstelling van een brigadegeneraal. De vervanging van bepaalde kabinetsmedewerkers is het gevolg van de benoemingen door het bevorderingscomité van december en de indeplaatsstellingen die daarmee gepaard gaan. Heel wat van deze medewerkers hebben een hoge officiersgraad. Zij worden volgens dezelfde regels als andere officieren voorgedragen en benoemd. De continuïteit op mijn kabinet is in elk geval verzekerd.

(*Frans*) Wat de camouflage betreft, zoals u het zelf zei, kan men in dit land niets camoufleren.

04.03 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Ik vrees dat er dit jaar geen bevorderingscomité meer zal komen. Ik twijfel nooit aan het kunnen van om het even welke generaal. Er zijn steeds meer kandidaten dan er plaatsen zijn. Wel blijf ik deze werkwijze eigenaardig vinden.

les comités de 2002 et 2003 devaient aller de pair pour assurer la continuité. De nombreux militaires suivent de près les activités de notre commission.

J'ai lu la liste des nominations publiée au Moniteur belge du 19 mars. Mon attention a été attirée par les candidats qui ont été nommés juste après le 26 décembre. On observera qu'ils occupent une fonction protocolaire à la Cour. Serait-ce la raison pour laquelle il fallait peut-être cacher leur nomination ? Un autre comité d'avancement se réunira-t-il en 2003 pour les généraux ? La même liste comprend également des promotions temporaires jusqu'au grade de lieutenant-colonel. J'ai déjà posé une question à ce sujet le 11 mars. Le ministre avait alors répondu qu'il n'était pas nécessaire de nommer des colonels de manière anticipée. Ces nominations temporaires sont destinées à compenser l'insuffisance du nombre de colonels, ce qui est en contradiction avec la réponse fournie le 11 mars.

04.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Il y a toujours des frustrés et moi, les frustrés, je n'en ai que faire !

(*En néerlandais*) Aucun comité d'avancement ne se tiendra cette année. La nomination temporaire d'un lieutenant-colonel au grade de colonel est une mesure unique destinée à permettre la nomination d'un commandant local. Il ne s'agit pas d'une nomination hâtive au grade de colonel. Il en va de même pour la nomination temporaire d'un général de brigade. Le remplacement de certains collaborateurs de cabinet est la conséquence des nominations auquel a procédé le comité d'avancement de décembre et des substitutions qui en ont résulté. Un nombre important de ces collaborateurs sont des officiers haut gradés. Ils ont été présentés et nommés sur la base des mêmes règles que les autres officiers. Quoi qu'il en soit, la continuité est assurée au sein de mon cabinet.

(*En français*) Quant au camouflage, comme vous l'avez dit vous-même, on ne peut rien camoufler dans ce pays.

04.03 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Je crains que le comité de promotion ne se réunisse plus cette année. Je ne mets jamais en doute les capacités d'un général, quel qu'il soit. Le nombre de candidats dépasse toujours le nombre de postes. Je continue toutefois à considérer cette procédure comme extraordinaire.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "privé-personen uit Benin die langs militaire luchthavens het grondgebied bereiken" (nr. B398)

05 Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "des particuliers originaires du Bénin qui accèdent à notre territoire par des aéroports militaires" (n° B398)

05.01 Pieter De Crem (CD&V): Hoeveel personen verbleven sinds 1 januari 2002 tijdelijk in België in het kader van het samenwerkingsakkoord tussen België en Benin? Wat was de reden voor hun verblijf?

05.01 Pieter De Crem (CD&V): Combien de personnes ont-elles séjourné temporairement en Belgique dans le cadre de l'accord de coopération conclu entre la Belgique et le Bénin? Pour quelle raison ont-elle séjourné sur notre territoire ?

05.02 Minister **André Flahaut** (Nederlands): Privé-personen overvliegen met militaire luchttransporten gebeurt hoogst uitzonderlijk. Een transporttoelating wordt enkel gegeven op basis van dringende, sociale of humanitaire redenen. Sinds 1 januari 2002 gaat het om minder dan tien toelatingsen.

05.02 **André Flahaut**, ministre (en néerlandais): Il est très exceptionnel que des particuliers embarquent à bord de transports militaires aériens. Une autorisation de transport est uniquement accordée pour des raisons urgentes, sociales ou humanitaires. Depuis le 1^{er} janvier 2002, seules 10 autorisations ont été délivrées.

(Frans): Zowel van de hulp aan derden als van de transportaanvragen wordt melding gemaakt in een dossier. De lijst van de aanvragen kan worden ingekeken en ze hebben betrekking op artsen, organisaties voor ontwikkelingshulp en universiteiten.

(En français) Comme pour les aides apportées aux tiers, les demande de transports font l'objet d'un dossier classé. Ces demandes sont visibles et concernent des médecins, des organisations de coopération, des universités.

De militaire samenwerking is overigens herbegonnen en heeft nu ook een humanitaire dimensie gekregen. In die context maken bepaalde samenwerkingsverbanden die onder het verdwijnen van Sabena te lijden hadden, in de mate van het mogelijke gebruik van de bestaande militaire steun.

Par ailleurs, la coopération a été remise en œuvre sur le plan militaire et intègre une dimension humanitaire. Dans ce contexte, certaines coopérations mises à mal par la disparition de la Sabena utilisent les supports militaires existants lorsque c'est possible.

05.03 Pieter De Crem (CD&V): De minister weet best dat het de concubine van de president van Benin was die met een militair vliegtuig naar Melsbroek is overgevlogen om er verzorgd te worden in het militair hospitaal van Neder-over-Heembeek.

05.03 Pieter De Crem (CD&V): Le ministre sait très bien que la concubine du président du Bénin a été transportée par avion militaire à Melsbroek pour être soignée à l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek.

05.04 Minister **André Flahaut** (Frans): U vergist zich, mijnheer De Crem. Het was niet de vrouw van de president van Benin.

05.04 **André Flahaut**, ministre (en français): Vous vous trompez, Monsieur De Crem. Il ne s'agit pas de la femme du président du Bénin.

05.05 Pieter De Crem (CD&V): Misschien was het zijn concubine.

05.05 Pieter De Crem (CD&V): Peut-être s'agit-il de sa concubine.

05.06 Minister **André Flahaut** (Frans): Dat is niet waar. Het was de vrouw van de voorzitter van het Opperste Gerechtshof van Benin, de gewezen ambassadeur te Brussel. Zij was het slachtoffer van een verkeersongeluk en heeft gevraagd om mee te mogen vliegen met een van onze vliegtuigen. Als ik dat verzoek zou hebben afgewezen, had men mij

05.06 **André Flahaut**, ministre (en français): Ce n'est pas vrai. Il s'agit de la femme du président de la Cour Suprême du Bénin, ancien ambassadeur à Bruxelles. Elle a été victime d'un accident de voiture et a introduit une requête afin de prendre place à bord d'un de nos avions. Si j'avais refusé cette demande, j'aurais pu être poursuivi pour non-

kunnen vervolgen wegens het niet helpen van personen in nood.

assistance à personne en danger.

05.07 Pieter De Crem (CD&V): Hoe edelmoedig!

05.07 Pieter De Crem (CD&V) : Quelle générosité !

05.08 Minister **André Flahaut** (*Frans*) : U had dat zelf te weten kunnen komen als u de lijst had geraadpleegd van de passagiers die met onze vliegtuigen mogen meevliegen.

05.08 André Flahaut , ministre (*en français*) : Vous auriez pu obtenir cette information en consultant la liste des passagers autorisés à monter à bords de nos avions.

De **voorzitter**: Sommige parlementsleden zijn blijkbaar zeer goed geïnformeerd!

Le **président**: Il me semble que certains parlementaires sont très bien informés !

05.09 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De lijsten kunnen ter plaatse worden ingekeken.

05.09 André Flahaut, ministre (*en français*): Les listes peuvent être consultées sur place.

Mijn antwoord is ja maar u zal zich ter plaatse moeten begeven, aangezien ik geen kopie zal maken.

Ma réponse est oui, mais vous allez devoir vous rendre sur place vu que je ne ferai pas de copie.

05.10 Pieter De Crem (CD&V): Kan ik aan de lijst met de namen komen?

05.10 Pieter De Crem (CD&V): Puis-je obtenir la liste avec les noms ?

05.11 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Ja.

05.11 André Flahaut , ministre (*en français*) : Oui.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "de door het ministerie van Defensie tijdens de Irak-crisis gemandateerde sprekers" (nr. B399)

06 Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "des porte-parole mandatés par le ministère de la Défense pendant la crise irakienne" (n° B399)

06.01 Pieter De Crem (CD&V): Het departement Landsverdediging heeft een lijst opgesteld van personen die namens het departement en de minister mogen communiceren over de Belgische houding in de Irak-crisis en die een aantal gegevens inzake krijgsverrichtingen mogen interpreteren.

06.01 Pieter De Crem (CD&V): Le département de la Défense a établi une liste de personnes autorisées à fournir des précisions au nom du département et du ministre au sujet de l'attitude de la Belgique dans le cadre de la crise irakienne et à interpréter certaines données concernant les opérations de guerre.

Op wiens initiatief kwam die lijst tot stand? Op basis waarvan werden de sprekers geselecteerd en met hoeveel zijn ze? Wat is hun mandaat? Blijft het recht op objectieve berichtgeving en duiding gegarandeerd?

Qui a pris l'initiative d'établir cette liste? Sur quelle base les porte-parole ont-ils été sélectionnés? Quel est leur nombre? Quel mandat leur a-t-il été conféré? Le droit à une information et une interprétation objectives est-il toujours garanti?

06.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De onderscheiden componenten zijn vertegenwoordigd.

06.02 André Flahaut , ministre (*en français*) : Les différentes composantes sont représentées.

Wat het commando van de twee eenheden betreft, dat is in handen van respectievelijk kolonel Léonard van de basis van Florennes en van generaal Van Caelenbergh van Kleine Brogel.

Concernant le commandement des deux unités, vous retrouvez le colonel Léonard de la base de Florennes et le général Van Caelenbergh, de Kleine-Brogel.

Voor de luchtcomponent gaat het om generaal Audrit, voor de landcomponent om generaal Vandingenen en voor de brigade paracommando's

Le général Audrit pour ce qui concerne la composante aérienne, le général Vandingenen pour la composante terrestre et le colonel Martin

om kolonel Martin.

Een arts vertegenwoordigt bovendien de medische component.

Daarnaast zijn de professoren Demoulin, Desoin, Decuypere, Lefebvre, Thomas en Struys aanwezig, naast dokter Zizi en kolonel Belanger. Zij zullen worden ingezet wanneer chemische wapens zouden worden gebruikt.

Die lijst werd opgesteld in overleg met de DG IPR en de Koninklijke militaire school, rekening houdend met de verschillende specialisaties en met de bedoeling een antwoord te bieden op de geformuleerde noden.

Ik heb liever dat een militair in actieve dienst die weet waarover hij spreekt, deelneemt aan een televisie-uitzending dan een gepensioneerd militair die commentaar geeft bij een oorlog die hij niet heeft meegemaakt. Een militair die drie maanden met pensioen is, weet niet meer wat er in het leger effectief gebeurt.

De heer Herteleer is onlangs met pensioen gegaan en was zo correct mij te vragen of ik er bezwaar tegen had dat hij aan een televisie-uitzending zou deelnemen. Stoort de heer Herteleer u?

06.03 Pieter De Crem (CD&V): Waarom zegt de minister dan niet dat hij op de lijst staat?

06.04 Minister André Flahaut (Frans): Hij is gepensioneerd en ik heb aan de heer Herteleer overigens niets meer te zeggen.

De heer Herteleer heeft mij ervan op de hoogte gebracht dat hij aan die uitzending zou deelnemen en ik heb liever dat hij het doet omdat hij zinnige dingen te vertellen heeft.

Ik heb hem geen instructies gegeven.

06.05 Pieter De Crem (CD&V)(Frans): Blijkbaar zit de heer Herteleer u dwars of is het mijn vraag die u dwars zit?

06.06 Minister André Flahaut (Frans): Niets belet de heer Herteleer naar een televisiestudio te gaan, indien ze daar zin in hebben.

Wel is het zo dat sommige artikels van de hand van gepensioneerde militairen niet meer up to date zijn en het debat vertroebelen.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Landsverdediging over "het gebruik van het Belgisch luchtruim door militaire vliegtuigen" (nr. B401)

pour la brigade des para-commandos.

Un médecin représente également la composante médicale.

En outre, les professeurs Demoulin, Desoin, Decuypere, Lefebvre, Thomas et Struys ainsi que le docteur Zizi et le colonel Belanger sont présents et seront mis à contribution en cas d'utilisation d'armes chimiques.

Cette liste a été établie en concertation avec le DGIPR et l'Ecole royale militaire en fonction des différentes spécialités et pour répondre aux besoins exprimés.

Je préfère avoir un militaire actif sur un plateau de télévision parlant de ce qu'il connaît qu'un militaire pensionné qui parle d'une guerre qu'il n'a pas faite. Après trois mois de retraite, un militaire n'est plus au courant de ce qui se passe effectivement à l'armée.

M. Herteleer vient d'être pensionné et a eu la correction de me demander si je voyais un inconvénient à ce qu'il participe à une émission de télévision. M. Herteleer vous dérange-t-il ?

06.03 Pieter De Crem (CD&V): Pourquoi le ministre ne dit-il pas franchement qu'il est sur la liste?

06.04 André Flahaut , ministre (en français) : Il est pensionné et je n'ai d'ailleurs plus aucune instruction à lui donner.

M. Herteleer m'a informé du fait qu'il allait participer à cette émission et je n'étais opposé à ce qu'il le fasse parce qu'il a des choses sensées à dire.

Je ne lui ai pas donné d'instructions.

06.05 Pieter De Crem (CD&V) (en français) : Apparemment, M. Herteleer vous dérange ou est-ce ma question qui vous dérange ?

06.06 André Flahaut, ministre (en français): Si M. Herteleer veut aller sur un plateau de télévision, il peut y aller.

Ceci dit, certains articles de militaires à la retraite ne sont plus d'actualité et polluent le débat.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Zoé Genot au ministre de la Défense sur "le survol de la Belgique par des avions militaires" (n° B401)

07.01 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Zaterdag jongstleden werd u tijdens een radio-uitzending ondervraagd over de met bommen geladen Britse vliegtuigen die eventueel in de nacht van vrijdag 21 op zaterdag 22 maart over ons land zouden zijn gevlogen. U hebt geantwoord dat u niet wist of die informatie klopt. Dat is tamelijk onrustwekkend. Nadien hebt u verklaard dat die vliegtuigen niet over ons land zijn gevlogen. Wat is de huidige stand van zaken? Hoe worden de inlichtingen verspreid? Wie weet wat? Hoe wordt u ingelicht? Waarom ontvangt u bepaalde inlichtingen niet?

07.02 Minister André Flahaut : (*Frans*): Toen men mij die vraag stelde beschikte ik niet over het antwoord. Had u liever dat ik om het even wat zei? Sinds zaterdag beschik ik over de informatie en ik heb het antwoord gisteren gegeven. Sinds de vijandelikheden zijn er over ons land geen bombardementsvliegtuigen gevlogen. Door de Verenigde Staten gecharterde burgervliegtuigen zijn wél over ons land gevlogen maar die vliegtuigen vervoerden geen wapens waarmee wordt gebombardeerd. Bepaalde van die vliegtuigen maken een tussenlanding in Oostende en men weet op welk tijdstip dat gebeurt. Wanneer het gaat om vliegtuigen die meer bewapend zijn moeten diplomatieke clearances aanvragen worden ingediend bij het departement van Buitenlandse Zaken. Vandaag is er geen dergelijke procedure ingezet. Ik blijf de toestand uur na uur volgen en ik ben zeer gelukkig dat ik kan bevestigen dat geen bombardementsvliegtuigen over ons land zijn gevlogen.

07.03 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Wordt u in geval van een diplomatieke clearance-aanvraag door Buitenlandse Zaken ingelicht?

07.04 Minister André Flahaut (*Frans*): De minister van Buitenlandse Zaken laat geen enkele gelegenheid om mij in te lichten voorbijgaan. U weet ook dat de eerste minister donderdag jongstleden namens de regering op die vraag heeft geantwoord.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het kwartier te Lombardsijde/Nieuwpoort" (nr. B389)

08.01 Martial Lahaye (VLD): Wat is de stand van zaken van de herstructurering in het kader van het strategisch plan van de Krijgsmacht van de eenheden 14A, 3L, de para's en de compagnie

07.01 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV) : Samedi dernier, au cours d'une émission de radio, vous avez été interrogé sur le survol éventuel de notre territoire, dans la nuit du vendredi 21 au samedi 22 mars, par des avions britanniques chargés de bombes. Vous avez répondu que vous ne saviez pas s'il y avait eu survol. C'est assez inquiétant. Plus récemment, vous avez déclaré qu'il n'y avait pas eu de tels survols. Qu'en est-il actuellement ? Comment les informations circulent-elles. Qui sait quoi ? Comment êtes-vous informé ? Pourquoi certaines informations ne vous parviennent-elles pas ?

07.02 André Flahaut , ministre (*en français*) : Au moment où on m'a posé cette question, je ne disposais pas de la réponse. Auriez-vous préféré que je dise n'importe quoi ? Depuis samedi, je me suis informé et j'ai donné la réponse hier. Il n'y a pas eu de survol de notre territoire par des avions bombardiers depuis le début des hostilités. Ceci dit, des avions civils, affrétés par les Etats Unis, ont survolé notre pays mais ces avions ne contenaient pas d'armement pour bombardier. Certains de ces avions passent par Ostende et on connaît leurs horaires. Quand il s'agit d'avions plus armés, des demandes de *clearance* diplomatique doivent être introduites auprès du département des Affaires étrangères. Aujourd'hui, nous ne sommes pas dans ce genre de procédure. Je continue à suivre la situation d'heure en heure et suis très heureux de confirmer qu'il n'y a pas eu de survol de la Belgique par des avions bombardiers.

07.03 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV) : Dans le cas d'une demande de *clearance* diplomatique, en seriez-vous informé par les Affaires étrangères ?

07.04 André Flahaut , ministre (*en français*) : Le ministre des Affaires étrangères ne manque jamais une occasion de m'informer. Enfin, vous n'ignorez pas que, jeudi dernier, le Premier ministre, au nom du gouvernement, a apporté une réponse à cette question.

L'incident est clos.

08 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "le quartier Lombardsijde/Nieuwpoort" (n°B389)

08.01 Martial Lahaye (VLD): Qu'en est-il de la restructuration dans le cadre du plan stratégique des Forces armées pour les unités 14A, 3L, les paracommandos et la compagnie de la police

militaire politie?

Welke infrastructuurwerken werden hiervoor in het kwartier van Lombardsijde reeds uitgevoerd? Welke werken zijn nog gepland? Wat is het tijdsschema? Welke budgettaire implicaties zijn hieraan verbonden?

08.02 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): De herstructurering van 14A is afgerond. Een tachtigtal personen van het eskadron gidsen, de nieuwe eenheid die uit het ontbonden 3L-para komt, is reeds aanwezig. De rest, waaronder het detachement MP, vervoegt Lombardsijde in de loop van dit jaar.

In het kamp Lombardsijde zullen in 2003 twee administratieve blokken en onderhoudswerkplaatsen worden gerenoveerd, in 2004 nog eens twee. De kostprijs voor deze werken wordt geraamd op 1,5 miljoen euro.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de VS-transporten door en over België" (nr. B390)

09.01 **Martial Lahaye** (VLD): Helpen Belgische militairen de Amerikaanse troepen bij de beveiliging van de transporten?

Zo ja, hoe wordt dit georganiseerd? Welke eenheden zijn hierbij betrokken? Wie draait op voor de kosten?

09.02 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): In het kader van het akkoord tussen Defensie en Binnenlandse Zaken zijn het Belgische militairen die onder de controle en volgens de richtlijnen van de federale politie instaan voor de beveiliging. De Verenigde Staten draaien op voor de kosten.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.49 uur.

militaire ?

Quels travaux d'infrastructure ont-ils déjà été réalisés à cet effet au quartier Lombardsijde ? Quels travaux sont-ils encore prévus ? Quel est le calendrier des travaux ? Quelles en seront les répercussions budgétaires ?

08.02 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*): La restructuration du 14A est terminée. Quelque 80 personnes de l'escadron des guides, la nouvelle unité née de la défunte 3L paras, sont déjà présentes sur les lieux. Le reste des effectifs, dont le détachement MP, s'établira à Lombardsijde dans le courant de cette année.

En 2003, deux blocs administratifs et des ateliers d'entretien seront rénovés dans le quartier Lombardsijde. Deux autres bâtiments seront rénovés en 2004. Le coût de ces travaux est estimé à 1,5 million d'euros.

L'incident est clos.

09 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "les transports américains transitant par la Belgique ou survolant notre territoire" (n° B390)

09.01 **Martial Lahaye** (VLD): Des militaires belges apportent-ils une assistance aux troupes américaines dans le cadre de la protection des transports ?

Dans l'affirmative, comment cette assistance est-elle organisée ? Quelles unités y participent-elles ? Qui prend en charge les frais liés à cette opération ?

09.02 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*): Dans le cadre de l'accord entre les départements de la Défense et de l'Intérieur, des militaires belges assurent cette protection, sous le contrôle et en respectant les directives de la police fédérale. Les frais sont à charge des Etats-Unis.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 11.49 heures.